

Most Holy Redeemer – Nativity

Santísimo Redentor – Natividad

173 East 3rd Street, New York, NY 10009

www.mhr173.org (212) 673-4224

Sign up for updates: <https://mostholyredeemer.flocknote.com>

Rectory Office hours:

Monday/Lunes: 10am-1pm

Tuesday/Martes: 10am-1pm

Wednesday/Miércoles: 10am-1pm

Thursday/Jueves: 10am-1pm

Friday/Viernes: 10am-1pm

Saturday/Sabado: **CLOSED**

Sunday/Domingo: 10am-1pm

Please visit our website
www.mhr173.org, as church
hours may change.

Visite nuestro sitio web
www.mhr173.org, ya que los
horarios de la iglesia pueden
cambiar.



Mass Schedule:

Monday: 8am (English)

Tuesday: **NO MASS**

Wednesday: 12pm (Spanish)
6pm (English)

Thursday: 8am (Bilingual)

Friday: 6pm (English)

EXCEPT First Friday: 7pm

Saturday: **NO MASS**

Sunday: 10am (Spanish)
12:15pm (English)

Horario de Misas Bilingüe:

Lunes: 8am (Ingles)

Martes: **NO MISAS**

Miércoles: 12pm (Español)
6pm (Ingles)

Jueves: 8am (Bilingue)

Viernes: 6pm (English)

EXCEPTO el Primero Viernes: 7pm

Sábado: **NO MISAS**

Domingo: 10am (Español)
12:15 pm (Ingles)

Confessions will be available Friday
5:30pm.

EXCEPT First Friday will be
available 6:30pm

Las confesiones se realizarán a
viernes de 5:30pm.

EXCEPTO First Friday at 6:30pm

“Go out and work on my Vineyard..”
“Hijo, ve hoy a trabajar en mi viña.”

MATTHEW 21

September 27th, 2020 ~ Twenty-Sixth Sunday in Ordinary Time
27 de Septiembre de 2020 ~ Vigésimo Sexto Domingo en Tiempo
Ordinario

Rev. William S. Elder, PASTOR

THIS WEEKEND'S SECOND COLLECTION SAINT JOSEPH'S SEMINARY

On September 27th a collection will be offered for the support of St. Joseph 's Seminary. Your support will provide tuition, room and board, academic training and spiritual formation for about 25 seminarians of the Archdiocese studying there.

SEGUNDA COLECCIÓN DE ESTE FIN DE SEMANA SEMINARIO DE SAN JOSÉ

El 27 de septiembre se ofrecerá una colecta para el apoyo del Seminario de San José. Su apoyo proporcionará matrícula, alojamiento y comida, capacitación académica y formación espiritual para unos 25 seminaristas de la Arquidiócesis que estudian allí.

Feast of Saints Michael, Gabriel, and Raphael

On September 29th we celebrate the Feast of Saints Michael, Gabriel, and Raphael.

Pray for me, Saint Michael, and also for those I love. Protect us in all dangers of body and soul. Help us in our daily needs.

Pray for us, Saint Gabriel the Archangel, that we may be made worthy of the promises of Christ.

Saint Raphael, help me to love and serve my God faithfully, to die in His grace, and finally to merit to join you in seeing and praising God forever in heaven. Amen.



Fiesta de los Santos Miguel, Gabriel y Rafael

El 29 de septiembre celebramos la Fiesta de los Santos Miguel, Gabriel y Rafael.

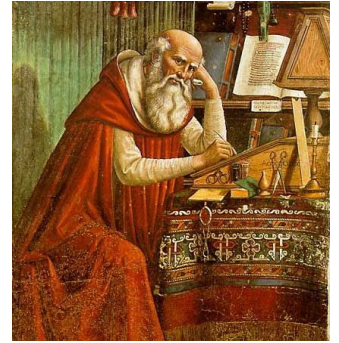
Ora por mí, San Miguel, y también por los que amo. Protégenos de todos los peligros de cuerpo y alma. Ayúdanos en nuestras necesidades diarias.

Ruega por nosotros San Gabriel Arcángel. Para que seamos dignos de alcanzar las promesas de Cristo.

San Rafael, ayúdame a amar y servir a mi Dios, fielmente, a morir en su gracia, y finalmente a merecer unirme a ti para ver y alabar a Dios por siempre en el cielo. Amén.

Feast of Saint Jerome
We celebrate the life of Saint Jerome on September 30th.

Saint Jerome (347-420 A.D.), the patron saint of scripture scholars, was commissioned by Pope Saint Damasus I to translate the Holy Bible from the original languages (Hebrew and Greek) into Latin. His translation, called the Vulgate, became the standard translation of the Bible used in the Church. He famously said, "Ignorance of the scriptures is ignorance of Christ."



Fiesta de San Jerónimo

Celebramos la vida de San Jerónimo el 30 de septiembre.

Señor, muéstrame tu misericordia y alegra mi corazón. Soy como el hombre de camino a Jericó que fue alcanzado por ladrones, herido y dejado por muerto. Oh buen samaritano, ven en mi ayuda. Soy como la oveja descarriada. Oh buen pastor, búscame y llévame a casa de acuerdo con tu voluntad. Permíteme habitar en tu casa todos los días de mi vida y alabarte por los siglos de los siglos con los que están allí. Amén.

RELIGIOUS EDUCATION UPDATE

Classes for religious education will begin on Tuesday, October the thirteenth. There will be more information in next week's bulletin. Please register for classes at:

<https://mhr173.org/religious-education-registration-forms>

ACTUALIZACIÓN DE EDUCACIÓN RELIGIOSA
Las clases de educación religiosa comenzarán el martes 13 de octubre. Habrá más información en el boletín de la próxima semana. Regístrese para las clases en el siguiente sitio web:

<https://mhr173.org/religious-education-registration-form>



"All things come out of nothingness and are carried onward to infinity. Who can follow these astonishing processes? The author of these wonders understands them, no one else can."

"Todas las cosas surgen de la nada y son llevadas al infinito. ¿Quién puede seguir estos asombrosos procesos? El autor de estas maravillas las comprende, nadie más puede hacerlo."

Blaise Pascal



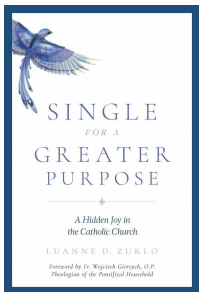
LOOKING FOR VOLUNTEERS

Since we have reopened for Mass, we are in particular need of collection counters, ushers, liturgical ministers and

more. Please contact us through email or phone number if you are able to help out around the church. mhrn173@outlook.com

BUSCANDO VOLUNTARIOS

Dado que hemos reabierto para la misa, tenemos una necesidad particular de contadores de recolección y otros voluntarios. Póngase en contacto con nosotros por correo electrónico o número de teléfono si desea ayudar en la iglesia. mhrn173@outlook.com (212)673-4224



Join us for a Goretti Group Event Friday October 2nd from 7pm-9pm at Most Holy Redeemer & Nativity Church.
6:30 pm - P&W/ Confessions
7:00 pm - Mass
7:45 pm - Break/Talk
Guest Speaker: Luanne Zurlo, will be talking about her book

“Single for a Greater Purpose”.

Únase a nosotros para un evento grupal de Goretti, el viernes 2 de Octubre de 7pm a 9pm en la iglesia de Most Holy Redeemer & Nativity.

6:30 pm - P&W/
Confesiones

7:00 pm - Misa

7:45 pm - Descanso/Hablar

Oradora Invitada: Luanne Zurlo, hablará sobre su libro, “Single for a Greater Purpose”.



MASS INTENTIONS

Sunday/Domingo, September 27

10:00 AM

By/Por:

12:15 PM For the people of the Parish/
Para la gente de la Parroquia

7:00 PM

Monday/Lunes, September 28 **Saint Lawrence Ruiz and Companions**

8:00 AM

Tuesday/Martes, September 29 **Saints Michael, Gabriel & Raphael**

(No Public Mass)

Wednesday/Miercoles, September 30 **Saint Jerome**

12:00 PM

6:00 PM

Thursday/Jueves, October 1

8:00 AM

Friday/Viernes, October 2

6:00 PM

Saturday/Sábado, October 3

(No Public Mass)

September 28th- October 2nd 2020

Sanctuary Lamp:



We thank you for your generosity! ¡Le agradecemos su generosidad!

Collection Last Week/ Colecta de la Semana Pasada:

First Collection/Primera Coleccion: \$1300.30 Second Collection/Segunda Coleccion: \$333.00

Special Collection:

CARDINALS APPEAL \$0.00 GOAL: \$17,000.00

THISWEEKEND'S SECOND COLLECTION: For Saint Joseph's Seminary

SEGUNDA COLECCIÓN ESTA SEMANA: Para Seminario de San Jose